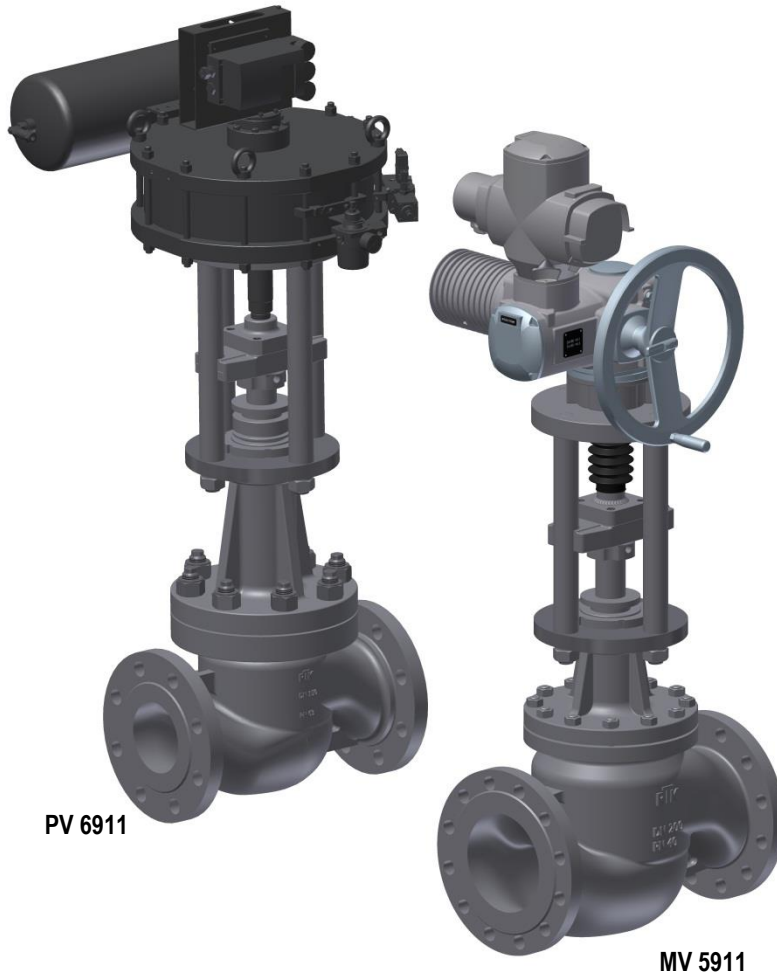


# Absperr- und Regelventile

## Shut-off and control valves

### Vannes tout ou rien et vannes de réglage

5900-7010



PV 6911

MV 5911

Elektrische Baureihen  
Electric series  
Séries electric

- MV 5911  
Auma SA/SAR 14.6 + AM02  
SA/SAR 16.2

Pneumatische Baureihen  
Pneumatic series  
Séries pneumatic

- PV 6911  
STI 420/100  
STI 420/150

#### Ventile für die Drosselung, flüssiger und gasförmiger Medien

- Nennweite DN 150..400
- Nenndruck PN 16...160
- Durchgangsform
- Ventilgehäuse aus  
GJL250  
GJS400-18-LT  
GP240GH  
GX5CrNiMo19-11-2  
G17CrMo5-5
- Absperrkegel, Parabolkegel, Lochkegel, Kronenkegel,

#### Valves for the throttling of liquids and gases

- Nominal diameter DN 150...400
- Nominal pressure PN 16...160
- Two-way design
- Valve body materials  
GJL250  
GJS400-18-LT  
GP240GH  
GX5CrNiMo19-11-2  
G17CrMo5-5
- On-off cone, parabolic plug, perforated plug V-port plug

#### Vannes pour le contrôle du débit, des fluides liquides et gazeux

- Diamètre nominal DN 150..400
- Pression nominale PN 16...160
- À passage droit voies
- Matériaux du corps de la vanne en  
GJL250  
GJS400-18-LT  
GP240GH  
GX5CrNiMo19-11-2  
G17CrMo5-5
- Clapet tout ou rien, clapet parabolique, clapet perforé, Clapet lanterne,

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
Max-Planck-Straße 3  
70806 Kornwestheim  
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
Telefax +49 7154 1314-333  
Internet www.rtk.de  
E-Mail: info@rtk.de

**RTK**<sup>®</sup>

Choose the Original  
Choose Success!

**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**  
A division of CIRCOR International, Inc.

**Absperr- und Regelventile**  
**Shut-off and control valves**  
**Vannes tout ou rien et vannes de réglage**

**5900-7020**

**Technische Daten**

Baureihen: Elektrisch Pneumatisch  
**MV 5911 PV 6911** -

Nennweiten: DN 150..400  
 Nenndrücke: PN 16..160

Gehäuse- : Gehäuse-GJL-250 (PN16)  
 werkstoffe GJS400-18LT (PN16; 25)  
 GP240GH (PN16...160)  
 G17CrMo5-5 (PN 63...160)  
 GX5CrNiMo19-11-2 (PN16...40)

Flansche: Anschluss nach DIN 2501;  
 Dichtleiste DIN 2526 FormC  
 andere Flanschbearbeitung  
 z.B. nach EN 1092;  
 Anschweißenden nach DIN 3239  
 oder DIN EN 12627

Spindelab- : PTFE-Kohle Packung (bis 250 °C)  
 dichtungen Reingraphit Packung (bis 530 °C)  
 (mediumsabhängig)  
 (siehe auch Datenblatt 5000-7060)

Kegelformen : Absperrkegel (Auf-Zu)  
 (Kennlinie) Parabolkegel (gleich%/linear)  
 Kronenkegel (linear)  
 Lochkegel (gleich%/linear)  
 (siehe auch Datenblatt 5000-7050)

Garniturwerk-: 1.4122; Spindel+Sitz 1.4571  
 Parabolkegel aus Vollstelit  
 Sitzpanzerung aus Stelit  
 Lochkegel 1.4122 gehärtet

Kvs- Werte: **siehe Tabelle 1 - 4**

**Technical data**

Series: bellows seat electric pneumatic  
 - without **MV 5911 PV 6911**

Nominal diameter: DN 150...400  
 Nominal pressure: PN 16..160

Body materials: GJL-250 (PN16)  
 GJS400-18LT (PN16; 25)  
 GP240-GH (PN 16...160)  
 G17CrMo5-5 (PN63...160)  
 GX5CrNiMo19-11-2(PN16...40)

Flanges: connection acc.to DIN 2501;  
 facing DIN 2526 FormC  
 different flange manufacturing  
 e e.g. acc. EN 1092  
 Butt welded acc  
 to DIN 3239 or EN 12627

Spindle packing PTFE/graphite (max. 250°C)  
 pure graphite (max. 530°C)  
 (medium dependent)  
 bellows seal with safety stuffing box  
 (max. 350°C)

Plug types: On/off plug (none)  
 (characteristic parabolic plug (equal % / linear)  
 Curves) V-port plug (linear)  
 Perforated plug (equal % /linear)  
 (See data sheet types 5000-7050).

Trim materials: 1.4122; spindle+seat 1.4571  
 Parabolic plug full stellit  
 stellited seat  
 perforated plug 1.4122 hardened

Kvs-value: **see table 1 - 4**

**Caractéristiques techniques**

Séries: soufflet électriques pneumatiques  
 - sans **MV 5911 PV 6911**

Diamètre nominal: DN 150..400  
 Pression nominale: PN 16..160

Matériaux du corps : GJL-250 (PN 16)  
 GJS-400-18LT (PN 16; 25)  
 GP-240-GH (PN16...160)  
 G17CrMo5-5 (PN 63...160)  
 GX5CrNiMo19-11-2(PN16..40)

Brides: raccords selon DIN 2501;  
 avec portée de joint DIN 2526  
 FormC  
 usinage différent des brides  
 p.ex. selon EN 1092 ou  
 Embouts à souder selon  
 DIN 3239 ou EN 12267

Étanchéité tige PTFE/Graphite (max. 250°C)  
 Graphite (max. 530°C)  
 (dépend de la nature du fluide)  
 soufflet d'étanchéité avec  
 garniture  
 presse étoupe de sécurité  
 (max.350°C)

Type de clapet: clapet tout ou rien (sans)  
 clapet parabolique (éga/linéaire)  
 clapet lanterne (linéaire)  
 clapet perforée (égal %/linéaire)  
 (voir fiche technique 5000-7050).

Matériaux siège/clapets: 1.4122; tige + siège 1.4571  
 Clapet parabolique stellite pur  
 siège revêtu de stellite  
 clapet perforée 1.4122, trempé

Valeurs Kvs : **voir tableau 1 + 4**

**Technische Daten**

Leckage im Sitz: IV metallisch dichtend  
 n.DIN EN 1349 IV-S2 metallisch eingeschliffen  
 VI (dichtschlieÙend) weich dichtend  
 mit PTFE (max. +200°C)

Max.Druck/Temp.: nach DIN EN 1092 (bis PN 160)  
 (siehe auch Datenblatt 5000-7030)

Zulassungen: ATEX ( PV...)  
 DGRL (MV..., PV...)  
 TR TS (MV...,PV...)

**Technical data**

Seat leakage: IV metallic tight  
 acc..DIN EN 1349 IV-S2 lapped in  
 VI (tight closing) soft seated with  
 PTFE (max. +200°C)

Max.press/temp.: acc. DIN EN 1092 (up to PN 160)  
 (see data sheet 5000-7030)

Approvals: ATEX ( PV...)  
 DGRL (MV..., PV...)  
 TR TS (MV...,PV...)

**Caractéristiques techniques**

Etanch. à la fermeture.: IV étanchéité  
 métallique  
 Selon DIN EN 1349 IV-S2 rodé à  
 étanchéité métallique  
 VI (fermet. étanche) étanchéité  
 souple  
 avec PTFE (max. +200°C)

Press/temp.max.: selon DIN EN 1092 (jusqu'à  
 PN 160)  
 (voir fiche technique 5000-7030)

Agréments: ATEX ( PV...)  
 DGRL (MV..., PV...)  
 TR TS (MV...,PV...)

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-StraÙe 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

Tabelle/ Table/ Tableau 1:

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs [m³/h]

Parabolkegel/ Parabolic plug/ Clapet parabolique																		
EN DN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]																	
	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	250	300	350	400	
150							127	179	234	292	333							
200							127	193	280	366	420	592						
250							127	193	302	438	527	747	847	926				
300								193	302	466	565	813	977	1126	1333			
400											680	1208	1455	1753	2110	2290	2371	
Hub/ Stroke/ Course [mm]	25			30			35		50		60	80		100			120	

Tabelle/ Table/ Tableau 2:

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs [m³/h]

Absperrkegel/ On-off plug/ Clapet tout ou rien																		
EN DN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]																	
	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400		
150							127	179	234	292	333							
200								193	280	366	420	592						
250									302	438	527	747	926					
300										466	565	813	1126	1333				
400											680	1208	1753	2110	2290	2371		
Hub/ Stroke/ Course [mm]	15							25	30	35	40	60	80	100			120	

Tabelle/ Table/ Tableau 3:

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs [m³/h]

Kronenkegel/ V-port plug/ clapet V-port																	
EN DN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]																
	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400		
150						127	179	234	292	333							
200							193	280	366	420	592						
250								302	438	527	747	926					
300									466	565	813	1126	1333				
400										680	1208	1455	2110	2290	2371		
Hub/ Stroke/ Course [mm]	15						25	30	35	40	60	80	100			120	

Tabelle/ Table/ Tableau 4:

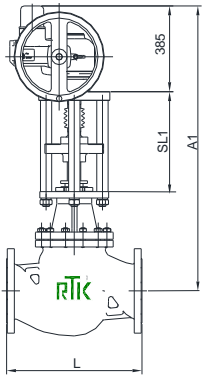
Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs [m³/h]

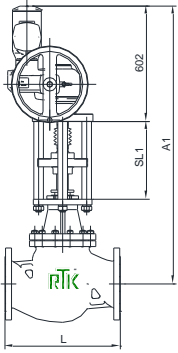
Lochkegel/ Perforated plug/ Clapet perforé																		
EN DN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]																	
	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	200	250	250	300	350	400
150							52	78	122	190	261							
200							52	78	122	190	273	403	465					
250							52	78	122	190	273	413	486	682	726			
300								78	122	190	273	413	486	725	766	1054		
400											273	413	486	725	766	1100	1491	1861
Hub/ Stroke/ Course [mm]	25			30			40	50	60	80		100	80	100		120	150	

**Absperr- und Regelventile**  
**Shut-off and control valves**  
**Vannes tout ou rien et vannes de réglage**

**5900-7040**

Maßblatt / Dimension sheet / Encombrement

				<p><b>MV 5911</b></p> <p>DN 150- 400 PN 16 – 160</p>		
<p>Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur AUMA 14.6</p>				<p><b>MV 5911</b></p>		<p>Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]</p>
DN	PN	L		A1	SL1	
150	16-40	480		1214	405	252
	63-160	550		1371	405	432
200	16-40	600		1266	405	346
	63-160	650		1443	405	533
250	16-40	730		1365	405	463
	63-100	775		1523	405	877
300	16-40	850		1494	405	676
400	25/40	1100		1622	405	1100

				<p><b>MV 5911</b></p> <p>DN 150 – 400 PN 16 – 160</p>		
<p>Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur AUMA 14.6 + AM02</p>				<p><b>MV 5911</b></p>		<p>Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]</p>
DN	PN	L		A1	SL1	2-W
150	16-40	480		1396	405	259
	63-160	550		1553	405	439
200	16-40	600		1448	405	353
	63-160	650		1626	405	540
250	16-40	730		1547	405	470
	63-100	775		1705	405	884
300	16-40	850		1676	405	683
400	40	1100		1804	405	1107

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

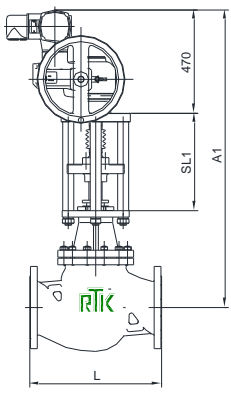
Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de

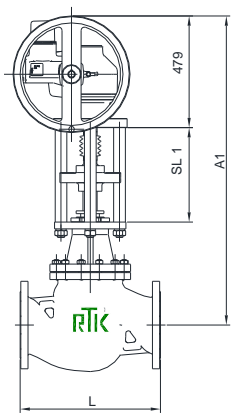


 Choose the Original  
Choose Success!

**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

			<p><b>MV 5911</b></p> <p>DN 150 – 400                  PN 16 – 160</p>		
<p>Mit Stellantrieb / with actuator/                  avec servomoteur                  AUMA 14.6 + AC01</p>			<p><b>MV 5911</b></p>		<p><b>Gewicht [kg]</b>                  weight [kg]                  poids [kg]</p>
DN	PN	L	A1	SL1	2-W
150	16-40	480	1304	405	259
	63-160	550	1461	405	439
200	16-40	600	1356	405	353
	63-160	650	1534	405	540
250	16-40	730	1455	405	470
	63-100	775	1613	405	884
300	16-40	850	1584	405	683
400	40	1100	1712	405	1107

			<p><b>MV 5911</b></p> <p>DN 150 – 400                  PN 16 – 160</p>		
<p>Mit Stellantrieb / with actuator/                  avec servomoteur                  AUMA 16.2</p>			<p><b>MV 5911</b></p>		<p><b>Gewicht [kg]</b>                  weight [kg]                  poids [kg]</p>
DN	PN	L	A1	SL1	2-W
150	16-40	480	1273	405	268
	63-160	550	1430	405	407
200	16-40	600	1325	405	361
	63-160	650	1502	405	548
250	16-40	730	1424	405	478
	63-100	775	1582	405	893
300	16-40	850	1553	405	691
400	40	1100	1681	405	1115

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

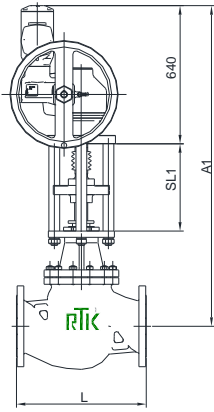
Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de

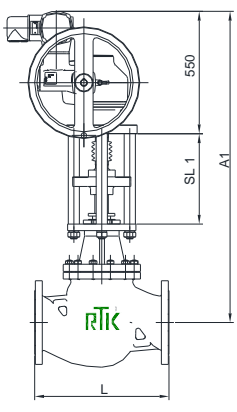


**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**  
 A division of CIRCOR International, Inc.

**Absperr- und Regelventile**  
**Shut-off and control valves**  
**Vannes tout ou rien et vannes de réglage**

**5900-7060**

			<p><b>MV 5911</b></p> <p>DN 150– 400 PN 16 – 160</p>			
<p><b>Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur AUMA 16.2 + AM02</b></p>			<p><b>MV 5911</b></p>		<p><b>Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]</b></p>	
DN	PN	L	A1	SL1	2-W	
150	16-40	480	1435	405	275	
	63-160	550	1592	405	414	
200	16-40	600	1487	405	368	
	63-160	650	1665	405	555	
250	16-40	730	1585	405	485	
	63-100	775	1475	405	900	
300	16-40	850	1716	405	698	
400	25/40	1100	1843	405	1122	

			<p><b>MV 5911</b></p> <p>DN 150 – 400 PN 16 – 160</p>			
<p><b>Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur AUMA 16.2 + AC01</b></p>			<p><b>MV 5911</b></p>		<p><b>Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]</b></p>	
DN	PN	L	A1	SL1	2-W	
150	16-40	480	1343	405	275	
	63-160	550	1500	405	414	
200	16-40	600	1395	405	368	
	63-160	650	1572	405	555	
250	16-40	730	1494	405	485	
	63-100	775	1652	405	900	
300	16-40	850	1623	405	698	
400	25/40	1100	1751	405	1122	

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

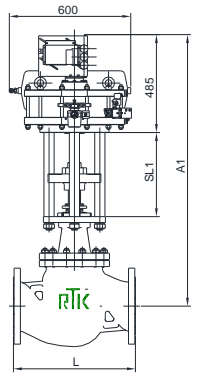
Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de

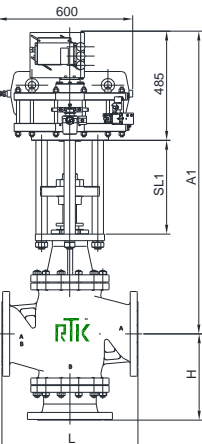


Choose the Original  
Choose Success!

**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

				<p><b>PV 6911</b>                  DN 150– 400                  PN 16 – 160</p>			
<p>Mit Stellantrieb / with actuator/                  avec servomoteur                  STI 420-100</p>				<p><b>PV 6911</b></p>		<p><b>Gewicht [kg]</b>                  weight [kg]                  poids [kg]</p>	
DN	PN	L		A1	SL1	2-W	
150	16-40	480		1287	415	408	
	63-160	550		1445	415	547	
200	16-40	600		1339	415	501	
	63-160	650		1516	415	688	
250	16-40	730		1438	415	618	
	63-100	775		1596	415	1033	
300	16-40	850		1567	415	831	
400	25/40	1100		1695	415	1255	

				<p><b>PV 6911</b>                  DN 400                  PN 16 – 160</p>			
<p>Mit Stellantrieb / with actuator/                  avec servomoteur                  STI 420-150</p>				<p><b>PV 6911</b></p>		<p><b>Gewicht [kg]</b>                  weight [kg]                  poids [kg]</p>	
DN	PN	L		A1	SL1	2-W	
400	25/40	1100		1835	485	1329	

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**  
 A division of CIRCOR International, Inc.

**Ersatzteilliste / spare parts list / Liste de pièces détachées**

Pos			D	GB	FR
101	GJL250; GJS400-18-LT; GP240GH...	BVG...	Gehäuse	body	corps
102	1.4571	FSIR...	Sitzring	seat ring	siège
201	GJL250; GJS400-18-LT; GP240GH...	BVD...	Deckel	bonnet	couverte
301	1.4122	FKKP...	Kegelkopf	cone head	clapet
302	1.4571		Kegelspindel	cone spindle	tige
400		CVST_NAE	Spindelabdichtung PTFE / Kohle	spindle packing PTFE / graphite	Garniture presse etoupe PTFE / graphite
401	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	douille
402	DIN 933-A2 M10x20		Sechskantschraube	bolt	vis à tête
403	N 90		Abstreifring	scraper ring	anneau racleur
404	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	manchettes
405	1.4310		Druckfeder	spring	ressort
406	DIN 1804; M120x2 verz.		Nutmutter	slotted ring nut	écrou à rainures
407	H II		Trägerplatte	mounting plate	Plaque support
408	EPDM		O-Ring	o-ring	joint torique
409	EPDM		O-Ring	o-ring	joint torique
410	1.4301		Distanzrohr	spacer	tube d'écartement
411	G-Bz 12		Führungsring	bush	douille
412	DIN 1473 6x25 1.4305		Zylinderkerbstift	grooved dowel pin	goupille
413	1.4301		Scheibe	washer	rondelle
460		CVST_RBE	Stopfbuchsabdichtung Faltenbalg	Bellows seal with spindle packing	Soufflet étanche avec presse étoupe de sécurité
461	G-Bz 12		Führungsring	bush	douille
462	DIN 933 M 10x20 - A2		Sechskantschraube	bolt	vis à tête
463	EPDM		O-Ring	o-ring	joint torique
464	EPDM		O-Ring	o-ring	joint torique
465	N 90		Abstreifring	scraper ring	anneau racleur
466	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	manchettes
467	1.4310		Druckfeder	spring	ressort
468	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	douille
469	DIN 1804; M120x2 verz.		Nutmutter	slotted ring nut	écrou à rainures
470	H II		Trägerplatte	mounting plate	Plaque support
501	C 35 Y		Sechskantmutter	Nut	écrou six pans
502	Ck 35 Yk		Stiftschraube	stud	tige filetée
503	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	joint plat
601	GJL250; GJS400-18-LT; GP240GH...	BVB...	B-Flansch	B-flange	B-bride
800		CVST_NAA	Stopfbuchsabdichtung Graphit	spindle packing graphite	garniture tige graphite
801	1.4301		Distanzrohr	Spacer	Tube d'écartement
802	G-Bz 12		Führungsring	bush	douille
803	Reingraphit		Presspackung	packing	garniture
804	H II		Trägerplatte	mounting plate	Plaque support
805	DIN 1804 M120x2 verz.		Nutmutter	slotted ring nut	écrou à rainures
806	1.4541		Stopfbuchse	stuffing box	boite
807	DIN 938 1.4301		Stiftschraube	stud	tige filetée
808	DIN 934 1.4301		Sechskantmutter	nut	écrou six pans
860		CVST_RBA	Stopfbuchsabdichtung Graphit	spindle packing graphite	garniture tige graphite
861	H II		Trägerplatte	mounting plate	Plaque support
862	G-Bz 12		Führungsring	bush	douille
863	Reingraphit		Presspackung	packing	garniture
864	1.4301		Distanzrohr	Spacer	Tube d'écartement
865	DIN 1804 M120x2 verz.		Nutmutter	slotted ring nut	écrou à rainures
866	1.4541		Stopfbuchse	stuffing box	boite
867	DIN 938 1.4301		Stiftschraube	stud	tige filetée
868	DIN 934 1.4301		Sechskantmutter	nut	écrou six pans



Ersatzteilliste / spare parts list / Liste de pièces détachées

	<p>DN 150-400*, PN 16-40 (PN25/40)</p>
<p><b>MV 5911, PV 6911</b>                  DN 150-400*, PN 16-40                  (PN25/40)</p>	
	<p>DN 150-250; PN 63-160</p>
<p><b>MV 5911, PV 6911</b>                  DN 150-250, PN 63-160</p>	

Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Sous réserve de modifications techniques

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet [www.rtk.de](http://www.rtk.de)  
 E-Mail: [info@rtk.de](mailto:info@rtk.de)